

# José Triana

## *Theatre in Context, Translation & Performance*

---

**Friday 4 May 2012**

**Inigo Rooms  
Somerset House East Wing  
King's College London**

**Royal Academy of  
Dramatic Art  
Malet Street  
London**

Organised by Catherine Boyle  
and Fabienne Viala  
Spanish, Portuguese & Latin  
American Studies  
King's College London

For further details and to book  
a place for the King's part of  
the event, please email Kate  
McCulloch at [splas@kcl.ac.uk](mailto:splas@kcl.ac.uk).

Tickets for the reading should  
be booked through the RADA  
Box Office: [www.rada.ac.uk/  
contact/contact-us](http://www.rada.ac.uk/contact/contact-us)

### **Programme**

#### **Sessions held at King's College London**

10.00 – 10.30: Arrival and coffee

10.30 – 12.30: Contextualising Cuba

- Stephen Fay (University of Nottingham): The View from Cuba's Imaginary Edge: 1933 in the Isle of Pines Prison
- Fabienne Viala (King's College London): The House of Atreides: Cuban Dependence and Psychosis in José Triana's Theatre
- Luis Pérez (University of Cambridge): Short Journey into the Night: The Rise and Fall of Revolutionary Theatre in Socialist Cuba

12.30 – 14.00: Lunch

14.00 – 15.00: Cuban Theatre in Translation

- Kate Eaton (Queen Mary, University of London): Playing the Cuban
- Gwen MacKeith (King's College London): On Nana Mansur's Theatre
- Catherine Boyle (King's College London): 'Ahí están los Tarahumaras'. On Translating Evaporating Dramatic Form

15.00 – 16.00: José Triana in dialogue

#### **Session held at the Royal Academy of Dramatic Art**

19.00 – 21.00: George Bernard Shaw Theatre, RADA, Malet Street  
Head for Heights Theatre presents

a rehearsed reading of the unperformed one act play,  
*Ahí están los Tarahumaras / The Perfect Machine* by José Triana  
Translated by Catherine Boyle, directed by Daniela Peleanu  
Hardie, with Carolyn Pickles and Robin Hooper

The performance will be followed by a short discussion with  
José Triana and Head for Heights Theatre.

